


¡Enhorabuena!

¡Eres el visitante 999.999! Has sido seleccionado a las 20:08 h como el posible ganador de un **AUDI A3 Cabrio** ♦ **20.000 €** ♦ **Equipo Multimedia**
 En el caso de ser seleccionado, haz [click aquí](#)

Más Ofertas Aquí

Primeras marcas con un 70% de descuento. Regístrate gratis en Buyvip, tu club privado de compras on-line. Consultar



Ver

Domingo 31 de mayo de 2009 [Contacte con levante-emv.com](#) | [RSS](#)



NOTICIAS
Valencia

HEMEROTECA ▶ ○ EN ESTA WEB ○ 

INICIO ACTUALIDAD DEPORTES OPINIÓN ECONOMÍA GENTE Y OCIO SEMANALES PARTICIPA SERVICIOS

C. Valenciana Valencia Comarcas Castelló Panorama Sucesos Internacional España Sociedad Cultura Tecnología Ciencia y salud Documentos

Levante-EMV.com » Valencia

POLÉMICA

El Centro Islámico suspende el canto del Himno en árabe tras el veto de la familia Thous

La entidad quería interpretar, en su 15 aniversario, la canción en esa lengua y en valenciano como símbolo de integración de las dos culturas

VOTE ESTA NOTICIA ★★★★★

CÉSAR GARCIA VALENCIA El Centro Cultural Islámico de Valencia (CCIV) suspendió ayer tarde la interpretación del Himno Regional en árabe que había ensayado durante semanas un grupo de 30 niños y jóvenes del coro infantil de la entidad y estudiantes del conservatorio, al recibir unos días antes un portavoz de la familia de Maximiliano Thous, autor de la letra de la música del maestro Serrano, donde no autorizaba la ejecución de la pieza musical al desconocer la traducción realizada a esa lengua y no poder comprobar si se habían realizado cambios.



Los socios de honor con la presidenta del Centro Cultural Islámico, Amparo Sánchez, en el acto de aniversario de ayer tarde. c. de inmigración

La entidad islámica que preside Amparo Sánchez celebraba los actos conmemorativos de su 15 aniversario, bajo el lema "15 años de esfuerzo común" y, en la clausura del programa, estaba prevista la interpretación en árabe del hoy himno oficial de la Comunitat Valenciana para escenificar el "sentido de pertenencia y la integración" de la comunidad musulmana en la sociedad valenciana, según manifestó un portavoz del CCIV. Desde el Centro Islámico se explicó al público y autoridades asistentes que se suspendió el canto del Himno en árabe para evitar cualquier polémica con los descendientes de Thous, porque la iniciativa "no tenía mala intención, sólo se pensó para hermanar las dos culturas, para fomentar el sentido de pertenencia del recién llegado". De hecho, comentaron a Levante-EMV que cuando recibieron el fax se quedaron "muy sorprendidos", pues "pensábamos que los derechos de un himno regional son públicos, de todos los ciudadanos". En el escrito, se emplazaba al Centro Islámico a gestionar el permiso a través de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), presentándoles una copia de la traducción del himno al árabe. Al acabar el acto, uno de los galardonados, Daniel Benito, profesor de Historia del Arte de la Universitat de València, emplazó a las autoridades de la Generalitat Valenciana a comparar los derechos de autor de la canción para que deje de estar en el ámbito "privado", porque "hasta que no sea de todos los valencianos no lo sentiré como propio".

María Serrano, la hija del autor de la composición que acudió al acto con sus hijos, al ser preguntada por este periódico, respondió que le hubiera gustado que el Himno se cantara en árabe, pero que respetaba la decisión de la familia Thous. Finalmente, sólo hubo interpretación musical en valenciano.

Abel Thous, portavoz de la familia, señaló que "no puedo hacer dejadez de la defensa de la imagen y obra de mi bisabuelo. Por encima de eso está todo". El bisnieto del poeta añadió que "no se puede sentir responsable" porque "no puedo autorizar lo que desconozco". Y contestó que "no podía hacer nada porque no puede saltarse la Ley, que autoriza una traducción si se ajusta al texto original, y eso se ha de comprobar. Todo lleva un tiempo".

Al margen del disgusto por no haber podido cantar la letra en árabe, ya que los niños del coro se habían esforzado mucho en los ensayos, la fiesta fue un éxito con gran concurrencia de autoridades y público. La presidenta Sánchez destacó que en estos 15 años el CCIV se ha consolidado como un "referente de la comunidad musulmana" en España y avanzó que el reto es mejorar las instalaciones.

COMPARTIR

 ENVIAR PÁGINA ▶  IMPRIMIR PÁGINA ▶
 AUMENTAR TEXTO ▶  REDUCIR TEXTO ▶

¿qué es esto?

ÚLTIMOS VÍDEOS EN LEVANTE-EMV.COM

 Magna salva a Opel Ver vídeo »	 Acuerdo para salvar Opel Ver vídeo »	 Mayor justifica al cardenal Ver vídeo »
--	--	---

[más vídeos »](#)

SITUATE EN EL MAPA MUNDIAL DE VALENCIANISTAS

La red social de aficionados del Valencia CF
levante-emv.com

Subastado por **134,60 €** **66% Ahorros**
 Regístrate ahora gratis y participa **REGISTRO**
 www.Swoopo.es Anuncios Google

clasificados **viviendacv.com**

Vivienda Empleo Motor

Operación comprar alquilar	Tipo de inmueble viviendas obra nueva habitación	Provincia teruel toledo valencia
----------------------------------	---	---

[Anunciese gratis](#)

El portal inmobiliario de **levante-emv.com**

levante-emv.com LA SELECCIÓN DE LOS LECTORES

LO ÚLTIMO	LO MÁS LEÍDO	LO MÁS VOTADO
1. El primer trasplantado de ambos brazos en España ya puede mover las manos	2. Traducidos por primera vez al español los diarios de Jules Barbey d'Aurevilly	3. Marchena: "Ha sido una temporada positiva"
4. El festival de Tarifa logra interesar a la industria	5. Muere la escritora india Kamala Das Suraiya a los 75 años de edad	6. Si sales en la tele firmas muchos libros
7. Un ertzaina que retiraba una pancarta a favor de ETA resulta herido leve	8. Hallan muerta una cría de cetáceo de dos toneladas frente a Benidorm	9. Nadal, eliminado en octavos
10. Menchov se hace con el Giro de Italia		